

CONTACT



+34 697 423 401



violaine.sauze.translation@gmail.com

VIOLAINE SAUZE

Localization and translation of video games EN/ES>FR

KEY ACHIEVEMENTS

Video games

-Disco Elysium

-Disjunction

- Ava's Manor
- Ritual (an Hexage game)
- AxE (Alliance x Empire)
- Dishonored 2
- Fallout 4 and DLCs
- Wolfenstein: The Old Blood
- The Evil Within and DLCs
- Wolfenstein: The New Order
- Marvel Avengers Alliance
- Marvel Tactics
- Marvel: Guardians of the Galaxy
- Hidden Disney
- Kitchen Scramble
- Other games of different genres and types, under NDA

Books

- La Odisea de Shenmue

EXPERIENCE

Freelance video game translator - Work hard, play hard!

Violaine Sauze | July 2013 - Present

- Video game translation (MMORPGs, MOBAs, RPGs, FPS, mobile games)
- Localization: video games and websites
- Audiovisual contents translation and localization
- Testing: UI, help and video games
- Editing
- Proofreading

Synthesis International - A Keywords Studio | Dec 2013 - Oct 2016

Lead localization tester

- Video game localization and translation
- Bug reporting using Jira and Mantis platforms
- Testing on mobile devices, consoles, social networks and PC
- Compliance tests and reports

EDUCATION

Master's degree in localization and audiovisual translation

2016-2017

University of Alfonso X el Sabio, Madrid, Spain

Master's degree in translation

2011-2013

University of Liège, Belgium

Bachelor's degree in translation and interpretation

2007-2011

University of Mons, Belgium

SOFTWARE

- CAT Tools: Déjà Vu, SDL Studio Trados (2019) and memoQ (2015)
- UI Localization: SDL Passolo (2015)
- Terminology: SDL Multiterm (2017)
- Microsoft Suite (2016): Excel, PowerPoint and Word
- Adobe InDesign, Photoshop, Illustrator and Flash (CS6)

ABOUT ME

- 8 years playing Word of Warcraft at a high level
- Great fan of MMO RPGs, MMOs, RPGs, FPS, MOBAs
- Completed the entire Prince of Persia and Assassin's Creed sagas
- Currently learning Japanese